



ANNALES
OFFICIELLES
2011

CONCOURS
ECRICOME
PREPA

ÉPREUVE ÉCRITE
ÉPREUVE COMMUNE

■ *Langue vivante 2 / Anglais*



ECRICOME
VISER PLUS HAUT

www.ecricome.org

ESPRIT DE L'ÉPREUVE

■ Esprit général

Les épreuves de langues ont pour but de :

- vérifier l'existence des bases grammaticales et lexicales ;
- valoriser la connaissance et la maîtrise de la langue.

Afin de mieux refléter l'actualité, les textes journalistiques servant de support aux différentes épreuves de langues seront nécessairement des textes publiés après le 1^{er} mai de l'année qui précède le concours.

Tous les sujets sont propres à chaque langue.

■ Sujet

Langue vivante 2

Version : texte littéraire ou journalistique d'une longueur de 220 mots ($\pm 10\%$).

Thème : 10 phrases indépendantes (de 16 à 19 mots chacune, le total de mots n'excédant pas 170 mots) faisant appel à la grammaire et au vocabulaire de base.

Essai : deux sujets d'essais sont proposés d'une longueur de 250 mots ($\pm 10\%$), sur thème prédéterminé, dont un à traiter au choix.

■ Notation

Des principes de notation communs à toutes les langues sont définis, afin de contribuer à une meilleure équité entre tous les candidats et à valoriser les meilleures copies. Chaque épreuve est notée sur 20.

■ Exercices de traduction

Les pénalités appliquées sont fonction de la gravité de la faute commise. La sanction la plus sévère est appliquée au contresens et au non-sens. Viennent ensuite, par ordre décroissant, le faux-sens grave, le faux-sens et l'impropriété lexicale.

Une même faute n'est sanctionnée qu'une fois.

En version, le candidat est invité à veiller non seulement à l'exactitude de sa traduction, mais également au respect des règles de la langue française.

Les pénalités appliquées au titre des fautes d'orthographe ne doivent pas excéder 2 points sur 20.

Une omission, volontaire ou non, est toujours pénalisée comme la faute la plus grave.

■ Essai

Le « fond » est noté sur 8, la « forme » sur 12. La norme est de 250 mots avec une marge de $\pm 10\%$; en cas de non-respect de cette norme, une pénalité d'un point par tranche de dix mots est appliquée.

Sont valorisées les rédactions dans lesquelles les arguments sont présentés avec cohérence et illustrés d'exemples probants.

■ Bonifications

La multiplicité des fautes que peut commettre un candidat conduit naturellement le correcteur à retrancher des points, mais ne l'empêche pas d'avoir une vision globale de la copie. Sensibles à la qualité de la pensée et à la maîtrise de l'expression, les correcteurs bonifient les trouvailles et les tournures de bon aloi au cas par cas, ce qui rend possible d'excellentes notes, même si un exercice n'est pas parfait. Par ailleurs, le concours ayant pour but de classer les candidats, il est juste que des bonifications systématiques soient appliquées lorsque l'ensemble de la copie atteint un très bon, voire un excellent niveau.

LV2 – Anglais

Durée : 3 heures

Aucun document n'est autorisé.

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de l'épreuve de la langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

SUJET

VERSION

When Virginia Tech got the opportunity to sign on to construct a campus in southern India, the American university jumped at the chance. "If the opportunity comes quickly and you don't grab it, you'll miss it," says S.K. De Datta, head of Virginia Tech's India venture. The university – founded as an agricultural and mechanical college in Blacksburg, Va., in 1872 – devised a budget, acquired land and planned the square footage for its new home. The only thing left to do is wait for India to give it the green light. That could take, oh, four years. "Will it happen quickly? I don't know. You have to have enormous patience and perseverance to succeed in India," De Datta says.

For many American universities, India may be worth the wait. But will it be worth the trouble, given India's famously exasperating mix of politics and regulations? With 400 million people under the age of 18 and a blistering economy that has readjusted aspirations across the country, higher education in India is a boom market. Indians already spend \$7.5 billion annually earning degrees in other countries. On American campuses, their presence is bigger than that of any other nationality. As India looks to dramatically expand and improve higher education at home, the possibility of luring top-flight American schools is an intriguing one.

Time, 1 November 2010

THEME

1. Depuis combien de temps travaillait-il à la Banque centrale américaine quand on l'a licencié ?
2. Il est peu probable qu'il pleuve, mais si j'étais toi, je ne partirais pas sans parapluie.
3. Leurs salaires étant de plus en plus élevés, il est logique que leurs impôts ne baissent pas.

4. En effet, s'il avait fait réparer sa voiture, il aurait pu la vendre bien plus vite.
5. Je regrette que tu ne m'aies pas écouté. Tu aurais gagné deux fois plus d'argent.
6. Il n'arrête pas de répéter qu'il va partir en retraite dès qu'il aura soixante ans.
7. Elle serait venue te chercher à l'aéroport si tu lui avais téléphoné plus tôt.
8. C'est la première fois qu'il m'en parle depuis que son entreprise a fait faillite.
9. On vient de proposer une augmentation de salaire de 3% à la plupart des cadres moyens.
10. Quoi qu'il dise, l'équipe dont il est responsable n'acceptera pas de travailler le samedi.

ESSAI

*Les candidats traiteront **l'un des deux sujets d'essai proposés** et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).*

1. Drilling for oil or protecting the environment – which is more important?
2. Travel broadens the mind. How far do you agree?